



天主教露德聖母幼稚園

OUR LADY OF LOURDES CATHOLIC KINDERGARTEN

童夢 Dreaming

學校地址：新界南丫島第3約第1709地段
DD3, Lot No. 1709, Lamma Island, New Territories
電話：2982 0359 傳真：2982 4956
網址：www.ololckg.edu.hk 電郵：mail@ololckg.edu.hk

Jan 2015 第十四期

二零壹四年九月加入天主教香港教區幼稚園校董會，是我退下小學基礎教育前線工作後，繼續完成教育理想的另一個里程碑。四十年來周旋於六至十一歲的小孩中間，在天父的引領下，陪伴這些孩子成長進入少年階段，心裏充滿喜樂。

五月上旬，天父召叫我加入學前教育的行列，在知識層面上，我也與孩子一樣是幼兒，然而，我有一個非常堅強的教育信念，深信每一個孩子都擁有他自己獨特的能力。我相信只要孩子被放對了環境、用對了培育的方法，便會成為有用的〔可造之材〕，正如「魚兒是游泳的天才，卻是飛行的白癡」的道理一般。

我認為學前教育—特別是天主教幼稚園培育幼兒理念，必定是以〔愛〕為核心、以〔愛〕為動力，始於〔愛主〕、推展至〔珍惜自己〕，最後達到〔愛人〕為目的。

談到培育幼兒，〔閱讀〕是與幼兒的成長息息相關。由於說話是本能、而閱讀是習慣，因此，只要孩子身處於正常環境中，儘管沒有人教導他講話，他仍會說話；但倘若沒有人教他閱讀，他便會成為文盲。是故，閱讀的內容不單是學科知識，而是生活中每天發生的事情，所以學習閱讀是幼兒教育的重要一環。這樣，幼兒的思考會變得更細緻、更周詳，更能夠塑造他們的同理心，成就他們〔愛主、珍惜自己及愛人〕的良好品德，達成天主教教育的使命。

黃敏兒校董



Hi, I'm Manager Grace. I used to be called Miss Wong or Principal Grace for the past forty years. Being appointed as manager of the Management Committee for Diocesan Kindergartens marks an important milestone in the development of my professional life in education. I love to use milestones as a motivational tool and a way to challenge myself and facilitate greater personal growth especially when I am inexperienced in pre-school education.

In the past, I published an essay about my personal philosophy of education on our school website which I would like to share with you. I have a strong belief that every child can learn and that all children are individuals who have lots of potential to be recognized. When embraced with love and understanding, they have a tremendous ability to excel in learning. To me, 'receiving of unconditional love' is a key to success in education. Moved by the same educational philosophy as the Mission of Diocesan Education, I think that Diocesan Kindergartens are aiming to nourish our preschool children to cherish and promote Christ's teachings of love and love for life.

Talking about preschool education, reading is one of the most important things we can do with our preschoolers. By reading books with our children, we may help them grow physically, intellectually, emotionally and socially well. So, when teachers or parents read with children at preschool age, the awareness to teach and learn about new experiences is important. For most situations, there is always a book that can make a statement to a child in an age appropriate way.

In preschool education, 'Reading' mostly means 'Reading Aloud / Reading along with them'. During reading activities, we draw children's attention to pictures and associating words with both pictures and real-world objects, then children will learn the importance of language. At preschool age, children learn to love the sound of language before they even notice the existence of printed words on a page. Reading books aloud to children stimulates their imagination and expands their understanding of the world. Moreover, reading can also enhance children's moral reasoning ability. Children will learn moral values and emotions such as caring, respect, hard work, etc., through reading stories. Certainly, Promoting Reading Books Aloud is one of the important activities in the kindergarten.

Grace Wong
School Manager

基督小幼苗的成立 Seedlings of Christ

天主教香港教區幼稚園已於2005年11月正式成立「基督小幼苗」。團體的成立希望能融合天主教幼稚園的宗教活動小團體，統整成立一個具代表性的團體，凝聚愛和福傳的力量，在幼稚園裡散播福傳的種子，豐富幼兒的靈性教育；並期望此宗教活動與小學的「基督小先鋒」互相銜接，延續福傳推廣工作。

活動透過遊戲、歌詠、角色扮演、故事分享、舞蹈及親子朝聖等形式進行。聚會時間為每月生日會後之下午3:30 - 4:30，歡迎有興趣的小朋友加入成為基督小幼苗成員！

"The Seedlings of Christ" is the team formed under the Catholic Diocese of Hong Kong which was established in November 2005. The aim of "The Seedlings of Christ" is to merge different Catholic Kindergartens into a unified team, to promote the power of love and evangelization, and to provide a rich spiritual education for children. This religious team can also interact with the primary school "Pioneers of Christ" in the continued promotion of evangelization.

The activities included games, stories, role play, songs, dance etc. The gathering time is from 3:30p.m. to 4:30p.m. after the birthday party every month. We welcome interested children to join us.

"The Seedlings of Christ" is the team under the Hong Kong Catholic Diocese. The mission is to learn how to love people. The gathering time is from 3:30p.m. to 4:30p.m. after the birthday party every month. We welcome interested children to join us!



KI



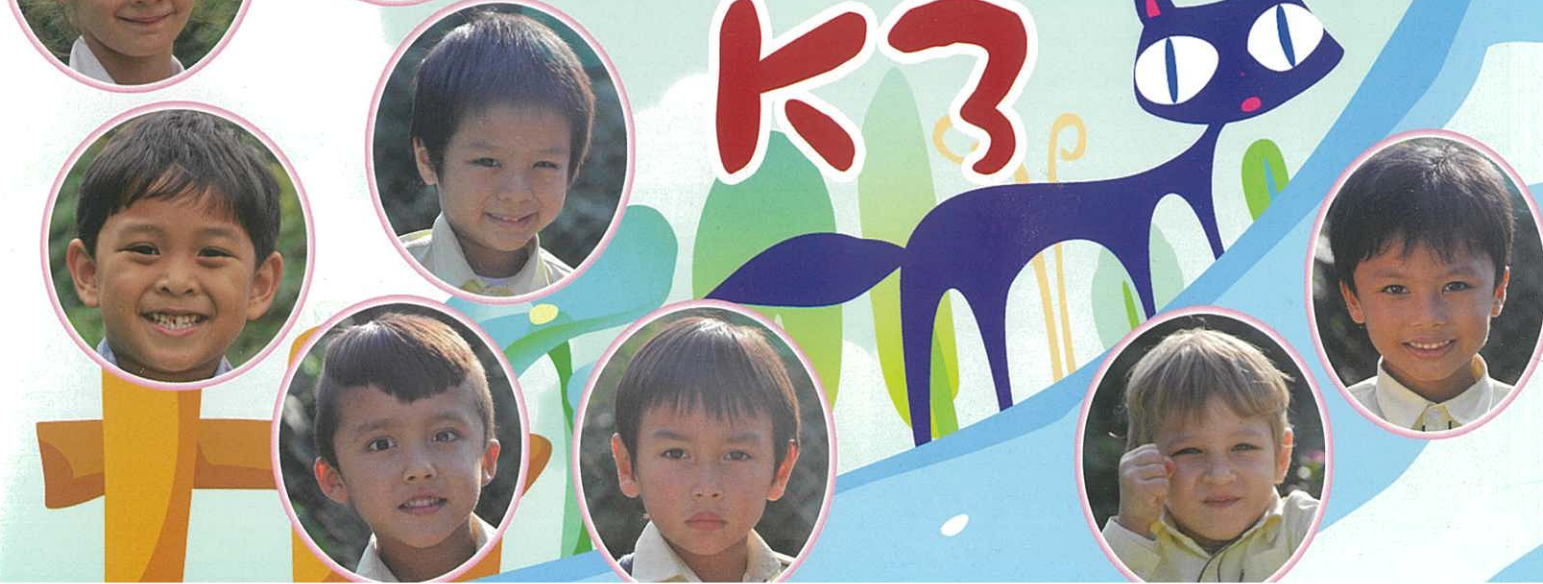


K2





K3



天主教露德聖母幼稚園家長教師會 Our Lady of Lourdes Catholic Kindergarten Parent Teacher Association

2014-2015 年第六屆家教會主席的話

天主教露德聖母幼稚園家長教師會不知不覺已經成立了五年，本人黃穎思很榮幸能有機會再次成為第六屆家長教師會主席。透過本會與學校緊密的合作，在過去一年舉辦了不同類型的活動，如春季親子一天遊、家長教師會就職禮暨嬉水日、親親家庭樂、新年吊飾手工藝班、兒童興趣班、校服及課本轉贈計劃等，相信這些活動都能讓家長及學生們留下深刻印象及愉快的回憶。為此，本人謹代表各委員再次感謝大家過往的積極參與，在這新學年裏，本人希望能繼續獲得大家的支持和鼓勵，透過彼此緊密的溝通，讓我們的孩子可以在更舒適的環境下，愉快地渡過學習生活。

家長教師會主席

黃穎思

2015年1月



A few words from the 6th PTA Vice-Chairperson 2014-2015

Hi, I'm Jo. My daughter Kate is in K3. I am the vice-Chair of the PTA. We hold regular meetings and help to organize events for the school. We are always open to suggestions, so please contact me - just ask Chris go in the office or speak to me directly as I drop Kate off most mornings.

I'm now into my 6th year of involvement with the school and I have seen a remarkable progression. In 2007, the Education Bureau introduced reforms based on "child-centeredness." This marked a move away from a "sit, listen and write" approach to learning, towards more interactive, inclusive and responsive methods. My son Max was in some of the first groups to try project learning and it was remarkable how even the most fidgety of small boys would listen, behave well, and work together with others when the tasks became interesting and engaging.

For Kate, all she has known from her time in kindergarten is enjoyment of learning. When she encountered difficulties in writing characters, the teachers responded by giving her something to trace over. This has helped to boost her confidence and so she continues to love learning.

For me, this is the greatest gift that any school can give a child. To hear my daughter singing her songs from school - both in English and Cantonese - and her tales of the fun she had at school is just wonderful. Long may that continue.

If you would like to help out with the PTA in any way, please let me know.

Best wishes



Vice-Chairperson
Jo Wilson
Jan 2015

認識家長教師會第六屆常務委員會的成員 The 6th PTA Executive Committee Member's Information



主席 Chairperson
黃穎思 Ms Wong Wing See



副主席 Vice-Chairperson
Ms Jo Wilson



司庫 Treasurer
陳穎妍女士 Ms Cindy Chan



宣傳及聯絡 Publication Officers
周采穎 Ms Chow Choi Wing



秘書 Secretary
鄭逸敏 Ms Cheng Yat Man



康樂及福利 Activities Officers
Ms Natalie Stenhouse-Stew Art



天主教露德聖母幼稚園家長教師會
二零一三年九月一日至二零一四年八月三十一日財政報告
Our Lady of Lourdes Catholic Kindergarten Parent Teacher Association
Financial Report from 1st September 2013 to 31st August 2014

收入		港幣	支出	
Income		HK Dollar	Expense	
上年支票戶口結餘	Last Cheque Account Balance	12,049.40	支票戶口	Cheque Account
		<u>12,049.40</u>	活動：第五屆家長教師會就職禮暨嬉水日	Event: 5th PTA Committee Inaugural Ceremony & School Fete
支票戶口	會費：2013-2014 家長教師會會費	3,150.00	親子聖誕嘉年華	Parent-child Christmas Carnival
Cheque Account	Annual fee: 2013-2014 PTA annual fee		普通話唱遊班	Mandarin Fun Activity Class
	活動：第五屆家長教師會就職禮暨嬉水日	780.00	繽紛英語興趣班	Fun English Language Class
	Event: 5th PTA Committee Inaugural Ceremony & School Fete		活動：探訪聖瑪利安安老院禮物	Event: Presents for visit St. Mary's Home for the Aged
	繽紛英語興趣班	27,270.00	親親家庭樂	Family Fun Day
	Fun English Language Class		政府資助活動：家庭與學校合作活動計劃-親子旅行	Subsidy by Government: Home-School Co-operation - Parents-child School Picnic
	普通話唱遊班	16,560.00	聯校合辦學校合作活動津貼-迪士尼畢業慶典	Joint School Home-School Co-operation - Disney Graduation Day
	Mandarin Fun Activity Class		家庭與學校合作活動計劃-春季親子一天遊	Home-School Co-operation - Spring Family Day Picnic
	親子聖誕嘉年華	4,730.00	其他：銀行服務費	Other: Service Fee
	Parent-child Christmas Carnival		校圖書學	School Magazine "Dreaming"
政府資助活動：家庭與學校合作活動計劃-親子旅行	Subsidy by Government: Home-School Co-operation - Spring Family Day Picnic	7,544.00	總支出	Total Expense
家庭與學校合作活動計劃-春季親子一天遊	Home-School Co-operation - Parents-child School Picnic	12,400.00		<u>91,023.80</u>
政府資助：家庭與學校合作活動計劃	Government Allowance: Home-School Co-operation	10,000.00	結餘	Balance
經常津貼	Frequent Allowance	4,811.00		<u>16,270.60</u>
聯校合辦學校合作活動津貼	Joint School Home-School Co-operation	8,000.00		
總收入	Total Income	<u>95,245.00</u>		

PTA 活動

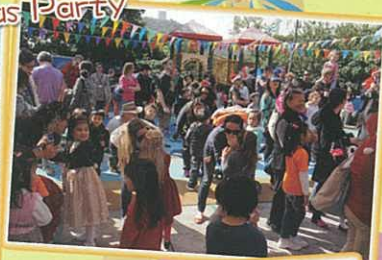
第六屆家長教師會就職禮暨嬉水日

The 6th PTA Executive Committee Inauguration & School Fete



親子聖誕同歡嘉年華

Parent-Child Christmas Party



興趣班

創意美藝興趣班

Art & Craft Activity

幼兒體適能班

Child Fitness Class



編輯小組名單 Group of Editors

顧問 Consultant: 鄭美寶校長 Ms Mabel Chang

編輯: 陳家意老師、陳秀麗老師、馬雪裕老師、歐陽懿老師

Editors: Ms Angel Chan, Ms Sandy Chan, Ms Fiona Ma, Ms Annie Ou